

REVUE

*Libre*

17  
2017

L'affaire  
La Barre

17  
|  
2017

# L'affaire La Barre

R E V U E

voltaire

## I. AUTOUR DE L'AFFAIRE LA BARRE

### Myrtille Méricam-Bourdet

Réinvestir l'affaire La Barre

### Éric Wenzel

Les juges, les témoignages et les aveux : l'affaire du chevalier de La Barre au prisme de la procédure criminelle de l'Ancien Régime

### Laetitia Saintes

De la barbarie des robes noires. L'affaire La Barre vue sous l'angle des discours voltairiens

### Russell Goulbourne

« Il y a enfin des spectateurs qui n'aiment point du tout de pareilles pièces » : Voltaire, La Barre et la référence théâtrale

### Alain Sager

Si l'humanité n'existait pas, faudrait-il l'inventer ? L'anthropologie voltairienne après l'affaire La Barre

### Salwa Ben Sassi-Taktak

Lire Voltaire à la lumière de l'affaire La Barre : le cas du *Dictionnaire philosophique*

### Christiane Mervaud

Les deux réécritures de l'affaire La Barre dans les *Questions sur l'Encyclopédie*

### John R. Iverson

Les manuscrits de Saint-Pétersbourg et la genèse du *Cri du sang innocent*

### Stéphanie Géhanne-Gavoty

De l'assassinat juridique dans la *Correspondance littéraire* de Grimm : un traitement voltairien de l'affaire La Barre ?

### Linda Gil

« La philosophie peut-elle réparer les maux affreux qu'a fait[s] la superstition ? » Condorcet, l'affaire du chevalier de La Barre et l'édition de Kehl des *Œuvres complètes* de Voltaire

### Charles Coutel

L'apprentissage de la justice dans la liberté. Actualité de la *Vie de Voltaire* de Condorcet

### Nicolas Morel

La lettre à « M. Pasquier », de Voltaire à Beuchot : les affaires judiciaires entre réaction et canonisation

## II. INÉDITS ET DOCUMENTS

### Natalia Speranskaya

Les manuscrits se rapportant à l'affaire La Barre – d'Étallonde conservés à la Bibliothèque de Voltaire à Saint-Pétersbourg

### Christophe Paillard

L'exemplaire maître des *Œuvres* de Voltaire dans la seconde moitié des années 1760. L'auto-annotation de BV3464-1, modèle de BV3462-2, « Keate » et « Balleidier »

### François Moureau

Une lettre en partie inédite de Jean-Baptiste Rousseau à Voltaire sur *La Ligue* (Vienne, 11 mai 1722 ; D105)

### Nicholas Cronk

Un nouveau correspondant de Voltaire : une lettre inédite de Voltaire à Louis Joseph de Lalive d'Épinay (D11881a)

### Ruggero Sciuto

The duc de Richelieu, Voltaire, and Mme du Barry: an Unpublished Letter from the *cabinet noir* (D18516a)

### François Moureau

Un écho inédit de Voltaire « mourant » et de la première d'*Irène* par le pharmacien Cadet de Vaux

## III. COMPTES RENDUS

ISBN :  
979-10-231-2540-5

<http://pups.paris-sorbonne.fr>

R E V U E

*voltaire*

n° 17 • 2017

# L'affaire La Barre



Ouvrage publié avec le concours de l'université Paris-Sorbonne

Les PUPS, désormais SUP, sont un service général  
de la faculté des Lettres de Sorbonne Université.

© Presses de l'université Paris-Sorbonne, 2017

© Sorbonne Université Presses, 2022

ISBN de l'édition papier : 979-10-231-0566-7

PDF numériques :

Voltaire17 · L'affaire La Barre	979-10-231-1508-6
Voltaire17 · Myrtille Méricam-Bourdet · Réinvestir l'affaire La Barre	979-10-231-2530-6
Voltaire17 · Éric Wenzel · Les juges, les témoignages et les aveux...	979-10-231-2531-3
Voltaire17 · Lætitia Saintes · De la barbarie des robes noires...	979-10-231-2532-0
Voltaire17 · Russel Goulbourne · Voltaire, La Barre et la référence théâtrale	979-10-231-2533-7
Voltaire17 · Alain Sager · L'anthropologie voltairienne après l'affaire La Barre	979-10-231-2534-4
Voltaire17 · Salwa Ben Sassi-Taktak · Lire Voltaire à la lumière de l'affaire La Barre...	979-10-231-2535-1
Voltaire17 · Christiane Mervaud · Les deux réécritures de l'affaire La Barre...	979-10-231-2536-8
Voltaire17 · John R. Iverson · Les manuscrits de Saint-Petersbourg...	979-10-231-2537-5
Voltaire17 · Stéphanie Géhanne-Gavoty · De l'assassinat juridique...	979-10-231-2538-2
Voltaire17 · Linda Gil · Condorcet, l'affaire du chevalier de La Barre...	979-10-231-2539-9
Voltaire17 · Charles Coutel · L'apprentissage de la justice dans la liberté...	979-10-231-2540-5
Voltaire17 · Nicolas Morel · Lettre de Voltaire à Beuchot...	979-10-231-2541-2
Voltaire17 · Natalia Speranskaya · Les manuscrits se rapportant à l'affaire La Barre...	979-10-231-2542-9
Voltaire17 · Christophe Paillard · L'exemplaire maître des Œuvres de Voltaire...	979-10-231-2543-6
Voltaire17 · François Moureau · Une lettre en partie inédite de Jean-Baptiste Rousseau à Voltaire...	979-10-231-2544-3
Voltaire17 · Nicholas Cronk · Un nouveau correspondant de Voltaire...	979-10-231-2545-0
Voltaire17 · Ruggero Sciuto · The duc de Richelieu, Voltaire, and Mme du Barry...	979-10-231-2546-7
Voltaire17 · François Moureau · Un écho inédit de Voltaire...	979-10-231-2547-4
Voltaire17 · Comptes rendus	979-10-231-2548-1

Mise en page Atelier Christian Miller  
Adaptation numérique Emmanuel Marc DUBOIS (Issigeac)  
d'après le graphisme de Patrick VAN DIEREN

### SUP

Maison de la Recherche  
Sorbonne Université  
28, rue Serpente  
75006 Paris  
tél. : (33)(0)1 53 10 57 60  
sup@sorbonne-universite.fr  
sup.sorbonne-universite.fr

## SOMMAIRE

Liste des sigles et abréviations.....	7
---------------------------------------	---

### I

## AUTOUR DE L'AFFAIRE LA BARRE

Section coordonnée par Myrtille Méricam-Bourdet

Réinvestir l'affaire La Barre Myrtille Méricam-Bourdet .....	11
Les juges, les témoignages et les aveux : l'affaire du chevalier de la barre au prisme de la procédure criminelle de l'ancien régime Éric Wenzel.....	17
De la barbarie des robes noires. L'affaire La Barre vue sous l'angle des discours voltairiens Laetitia Saintes .....	29
« Il y a enfin des spectateurs qui n'aiment point du tout de pareilles pièces » : Voltaire, La Barre et la référence théâtrale Russell Goulbourne.....	45
Si l'humanité n'existait pas, faudrait-il l'inventer ? De l'anthropologie voltairienne après l'affaire La Barre Alain Sager .....	55
Lire Voltaire à la lumière de l'affaire La Barre : le cas du <i>Dictionnaire philosophique</i> Salwa Ben Sassi-Taktak .....	67
Les deux réécritures de l'affaire La Barre dans les <i>Questions sur l'Encyclopédie</i> Christiane Mervaud.....	77
Les manuscrits de Saint-Petersbourg et la genèse du <i>Cri du sang innocent</i> John R. Iverson.....	103
De l'assassinat juridique dans la <i>Correspondance littéraire</i> de Grimm : Un traitement voltairien de l'affaire La Barre ? Stéphanie Géhanne-Gavoty .....	125
« La philosophie peut-elle réparer les maux affreux qu'a fait[s] la superstition ? » Condorcet, L'affaire du chevalier de La Barre et l'édition de Kehl des <i>Œuvres complètes</i> de voltaire Linda Gil.....	143

L'apprentissage de la justice dans la liberté. Actualité de la <i>Vie de Voltaire</i> de Condorcet Charles Coutel.....	159
La lettre à « M. Pasquier », de Voltaire à Beuchot : Les affaires judiciaires entre réaction et canonisation Nicolas Morel.....	167

## II INÉDITS ET DOCUMENTS

Les manuscrits se rapportant à l'affaire La Barre – d'Étallonde conservés à la bibliothèque de Voltaire à Saint-Pétersbourg* Natalia Speranskaya.....	181
4 L'exemplaire maître des œuvres de Voltaire dans la seconde moitié des années 1760. L'auto-annotation de BV3464-1, modèle de bv3462-2, « keate » et « balleidier » Christophe Paillard, avec la collaboration d'Alla Zlatopolskaya.....	261
Une lettre en partie inédite de Jean-Baptiste Rousseau à Voltaire sur <i>La Ligue</i> (Vienne, 11 mai 1722 ; D105) François Moureau.....	297
Un nouveau correspondant de Voltaire : une lettre inédite de voltaire à Louis Joseph de Lalive d'Épinay (D11881a) Nicholas Cronk.....	301
The duc de Richelieu, Voltaire, and Mme du Barry: an unpublished letter from the <i>Cabinet noir</i> (d18516a)* Ruggero Sciuto.....	309
Un écho inédit de Voltaire « mourant » et de la première d' <i>Irène</i> par le pharmacien Cadet de Vaux François Moureau.....	315

III  
COMPTES RENDUS

Section coordonnée par Gillian Pink et Antoine Villard

<i>Les Œuvres complètes de Voltaire</i> , t. 51A, <i>Recueil des facéties parisiennes</i> , Oxford, Voltaire Foundation, 2015, xxx + 592 p. Olivier Ferret.....	321
<i>Les Œuvres complètes de Voltaire</i> , t. 58, <i>Œuvres de 1764</i> , Oxford, Voltaire Foundation, 2016, xxvi + 610 p. Édouard Languille .....	327
<i>Les Œuvres complètes de Voltaire</i> , t. 70A, <i>Writings of 1769 (IIA)</i> , Oxford, Voltaire Foundation, 2015, xx + 465 p. Sylvain Menant.....	332
<i>Les Œuvres complètes de Voltaire</i> , t. 70B, <i>Writings of 1769 (IIB)</i> , Oxford, Voltaire Foundation, 2016, xviii + 342 p. Alain Sandrier .....	334
Voltaire, <i>Zaïre</i> , éd. Pierre Frantz, Paris, Gallimard, coll. « Folio théâtre », 2016, 249 p. Laurence Daubercies .....	338
Catherine II de Russie et Friedrich Melchior Grimm, <i>Une correspondance privée, artistique et politique au siècle des Lumières</i> , t. I, 1764-1778, édition critique par Sergueï Karp, avec la collaboration de Georges Dulac, Christoph Frank, Sergueï Iskioul, Gérard Kahn, Ulla Kölving, Nadezsda Plavinskaia, Vladimir Rjéousti et Claus Scharf, Ferney-Voltaire/Moscou, Centre international d'étude du XVIII <sup>e</sup> siècle/Monuments de la pensée historique, 2016, lxxxiv + 341 p. Christophe Paillard.....	341
Olivier Ferret, <i>Voltaire dans l'Encyclopédie</i> , Paris, Société Diderot, coll. « L'atelier », 2016, 413 p. Antoine Villard .....	349
Gail K. Noyer, <i>Voltaire's Revolution: Writings from His Campaign to Free Laws from Religion</i> , Amherst/New York, Prometheus, 2015, 397 p. Patrick Neiertz.....	357
Agenda de la SEV.....	361



## LISTE DES SIGLES ET ABRÉVIATIONS

Bengesco	Georges Bengesco, <i>Voltaire. Bibliographie de ses œuvres</i> , Paris, Librairie académique Perrin, 1882-1890, 4 vol.
BnC	<i>Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque nationale. Auteurs : t. 214 ; Voltaire</i> , éd. H. Frémont et autres, Paris, 1978, 2 vol.
BV	M. P. Alekseev et T. N. Kopreeva, <i>Bibliothèque de Voltaire : catalogue des livres</i> , Moscou, 1961.
CL	Grimm, Diderot, Raynal, Meister et autres, <i>Correspondance littéraire, philosophique et critique</i> , éd. M. Tourneux, Paris, Garnier, 1877-1882, 16 vol.
CN	<i>Corpus des notes marginales de Voltaire</i> , Berlin/Oxford, Akademie-Verlag/Voltaire Foundation, 1979- [8 vol. parus].
D	Voltaire, <i>Correspondence and related documents</i> , éd. Th. Besterman, <i>OCV</i> , t. 85-135, Oxford, Voltaire Foundation, 1968-1977.
<i>Dictionnaire général de Voltaire</i>	R. Trousson et J. Vercruyse (dir.), <i>Dictionnaire général de Voltaire</i> , Paris, H. Champion, 2003.
<i>Encyclopédie</i>	<i>Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers, par une société de gens de lettres</i> , Paris, Briasson, David, Le Breton, Durand, 1751-1765, 17 vol. ; <i>Recueil de planches, sur les sciences, les arts libéraux, et les arts mécaniques, avec leur explication</i> , Paris, Briasson, David, Le Breton, Durand, 1762-1772, 9 vol.
Ferney	George R. Havens et Norman L. Torrey, <i>Voltaire's catalogue of his library at Ferney</i> , <i>SVEC</i> , n° 9 (1959).
Fr.	Manuscrits français (BnF).
<i>Inventaire Voltaire</i>	J. Goulemot, A. Magnan et D. Masseur (dir.), <i>Inventaire Voltaire</i> , Paris, Gallimard, coll. « Quarto », 1995.
K84	<i>Œuvres complètes de Voltaire</i> , [Kehl], Société littéraire typographique, 1784-1789, 70 vol. in-8°.

M	Voltaire, <i>Œuvres complètes</i> , éd. L. Moland, Paris, Garnier, 1877-1882, 52 vol.
n.a.fr.	Nouvelles acquisitions françaises (BnF).
OCV	<i>Les Œuvres complètes de Voltaire / The Complete Works of Voltaire</i> , Oxford, Voltaire Foundation [édition en cours].
OH	Voltaire, <i>Œuvres historiques</i> , éd. R. Pomeau, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1957.
OUSE	<i>Oxford University Studies in the Enlightenment</i> , Oxford, Voltaire Foundation.
SVEC	<i>Studies on Voltaire and the Eighteenth Century</i> , Oxford, Voltaire Foundation.
VST	R. Pomeau, R. Vaillot, Ch. Mervaud et autres, <i>Voltaire en son temps</i> , 2 <sup>e</sup> éd., Oxford, Voltaire Foundation, 1995, 2 vol.
8 w75G	Voltaire, <i>La Henriade, divers autres poèmes et toutes les pièces relatives à l'épopée</i> , Genève, [Cramer et Bardin], 1775, 40 vol. in-8° [édition dite « encadrée »].

I

# **Autour de l'affaire La Barre**

Section coordonnée par Myrtille Méricam-Bourdet



L'APPRENTISSAGE DE LA JUSTICE DANS LA LIBERTÉ.  
ACTUALITÉ DE LA *VIE DE VOLTAIRE* DE CONDORCET

Charles Coutel

Université d'Artois

Institut d'étude des faits religieux

« Les libres penseurs [...] se multiplièrent à sa voix [Voltaire] dans toutes les classes de la société. »

« [Voltaire] avait formé dans l'Europe entière une ligue dont il était l'âme et dont le cri de ralliement était raison et tolérance. »

« Il faut être philosophe et ne point le paraître. »

Condorcet, *Vie de Voltaire*

En 1787, Condorcet rédige une *Vie de Voltaire* et, en 1789, il y joint des avertissements et des notes, à l'occasion de la publication des œuvres de Voltaire. Ces textes constituent un corpus riche et relativement méconnu par la communauté philosophique française<sup>1</sup>. On y trouve une remarquable synthèse de *l'esprit des Lumières*, que Condorcet voit à l'œuvre dans les ouvrages et la vie du sage de Ferney. La *Vie de Voltaire* et ces autres textes sont regroupés dans le tome IV de l'édition établie par François Arago entre 1847 et 1849 et publiée chez Firmin Didot<sup>2</sup>. Il s'agit pour nous de rendre justice à un texte que nous considérons comme pleinement philosophique et non hagiographique, comme le suggère injustement Édouard-Marie-Joseph Lepan, dans sa « Préface » à la *Vie politique, littéraire et morale de Voltaire* : « Jusqu'à ce moment la vie de Voltaire n'a été écrite que par les philosophes de son école<sup>3</sup> ».

1 On peut en revanche renvoyer aux travaux de l'Italien Marco Armandi (*Vita di Voltaire*, éd. M. Armandi, Roma, Editori Riuniti, 1999, notamment l'introduction « "Ricondurre gli uomini alla ragione e alla morale": Condorcet e Voltaire a confronto », p. 7-47), ou à l'article de David Williams, « Biography and the philosophic mission: Condorcet's *Vie de Voltaire* », *Eighteenth-century studies*, n° 18 (1984-1985), p. 494-502.

2 *Œuvres de Condorcet*, éd. François Arago et al., Paris, Firmin Didot frères, 1847-1849, 12 vol.

3 Édouard-Marie-Joseph Lepan, *Vie politique, littéraire et morale de Voltaire : où l'on réfute Condorcet et ses autres historiens*, Paris, Imprimerie de Cordier, 1817, p. I.

Avec la *Vie de Voltaire*, Condorcet fait œuvre de philosophe, dans le cadre d'une défense des Lumières<sup>4</sup>. Il nous faut pour étayer ce jugement dégager les éléments d'une rhétorique et d'une poétique du ralliement, parlons même d'une *énergétique*, définie comme tentative de mettre des idées en mouvement. Une énergétique fait d'une école de pensée un mouvement de pensée ; en ce sens, le jugement de Lèpan nous semble approximatif car il confond une énergétique et une hagiographie. En fait, Lèpan passe sous silence un paradoxe qui est assumé pleinement par Condorcet.

#### SUR LE PARADOXE BIOGRAPHIQUE

160 La *Vie de Voltaire* de Condorcet pose mais éclaire aussi le paradoxe initial de toute entreprise biographique : comment oser parler de la vie des autres alors qu'on est si peu sûr de la sienne ? Ce paradoxe est régulièrement dissimulé dans les biographies polémiques ou dévalorisantes (qui placent autrui au-dessous de soi) mais aussi par les biographies hagiographiques et valorisantes (qui placent autrui au-dessus de soi). Dans ces deux cas, le paradoxe est occulté au lieu d'être pensé et dépassé. Le texte de Condorcet, en revanche, échappe à cette difficulté et ne rentre pas dans la typologie proposée par Jacques d'Hondt dans une conférence proposée à la Société française de philosophie, le 25 novembre 2000 et intitulée « La biographie des philosophes »<sup>5</sup>. Les philosophes s'adonneraient au genre biographique pour trois raisons différentes : tout d'abord pour mieux comprendre et éclairer le philosophe concerné (chez un philosophe tout serait clair, intelligible et connaissable) ; ensuite pour mieux juger, notamment de la cohérence entre les écrits et la vie du philosophe en question (cette action réciproque allant de soi) ; enfin pour dispenser de lire le philosophe (dérives polémique ou hagiographique potentielles). Or, cette typologie, intéressante au demeurant, ne rend pas compte de l'originalité du texte de Condorcet. En effet, le programme et le plan suivi par l'auteur supposent une filiation avec Voltaire mais non une identification fusionnelle ; il y a bien action réciproque entre la vie et les œuvres de Voltaire mais non sur le mode de la justification. Condorcet entend faire *cause commune* avec Voltaire sur un mode critique : il s'agit de produire un effet de mobilisation raisonnée chez le lecteur. Enfin, il est question de lire Voltaire et non de s'en dispenser. C'est cette même énergie qui anime Condorcet lecteur de Voltaire et Voltaire défenseur du chevalier de La Barre :

4 Cette partie de notre analyse doit beaucoup aux travaux de Michel Delon, *L'Idée d'énergie au tournant des Lumières, 1770-1820*, Paris, PUF, 1988, et de Didier Masseau, *L'Invention de l'intellectuel dans l'Europe du xviii<sup>e</sup> siècle*, Paris, PUF, 1994.

5 Voir Jacques d'Hondt, « La biographie des philosophes », *Bulletin de la Société française de philosophie*, mai 2001.

il s'agit de mettre la raison au service de la justice tout en cherchant la vérité, en s'opposant à tous les obscurantismes et les cléricatismes.

L'originalité de Condorcet se confirme dans une formule étrange : « Tel fut Voltaire dans sa philosophie, et l'on trouvera peut-être, en lisant sa vie, qu'il a été plus admiré que connu<sup>6</sup>. » Il est donc question de considérer la vie de Voltaire comme un *texte* à déchiffrer qui court à travers ses œuvres et les événements personnels et philosophiques d'une existence, et non d'une légende à constituer à côté ou au-dessus d'un personnage. La *Vie de Voltaire* est le *textum* reliant le sens d'une existence, le sens d'un combat pour les Lumières et les œuvres voltairiennes, elle n'est pas une hagiographie car elle *mobilise* sans chercher à *enrôler*.

Comment Condorcet parvient-il à accomplir le programme qu'il annonce dans les premières lignes de son texte ?

La vie de Voltaire doit être l'histoire des progrès que les arts ont dus à son génie, du pouvoir qu'il a exercé sur les opinions de son siècle ; enfin de cette longue guerre contre les préjugés, déclarée dès sa jeunesse, et soutenue jusqu'à ses derniers moments<sup>7</sup>.

Ce programme est effectivement accompli et rythme le plan suivi par Condorcet.

1. Des pages 3 à 84, Condorcet déroule le fil des événements biographiques de Voltaire, ponctués par des œuvres ; c'est la partie chronologique. 2. De la page 84 à la fin du texte, Condorcet, dans une partie plus synthétique et synchronique, montre comment Voltaire s'élève à la fois à l'universalité et à la sérénité, à partir du séjour à Ferney. Le philosophe s'abandonne « à ses passions dominantes et durables, l'amour de la gloire, le besoin de produire plus puissant encore et le zèle pour la destruction des préjugés ». Dès lors Voltaire, par des actions bienfaites et courageuses, « en adoucissant les maux de quelques individus, sert en même temps l'humanité entière »<sup>8</sup>. Dans cette seconde partie, Voltaire n'est plus guidé par les événements mais par l'amour à long terme de l'humanité.

Cette présentation du plan de l'œuvre passe sous silence la problématique philosophique de ce texte : Condorcet échappe ainsi à la dérive hagiographique et à la typologie de Jacques d'Hondt, grâce à la mise en place d'une rhétorique et d'une poétique de l'énergie. Condorcet fait de la vie de Voltaire l'*energeia* du combat pour les Lumières. *Energeia* est un terme pris ici au sens aristotélicien de mise en mouvement<sup>9</sup>. Cette *Vie de Voltaire* est le complément *énergétique* de la synthèse philosophique que constitue le *Tableau historique*, dont l'*Esquisse* est

6 *Œuvres de Condorcet*, éd. cit., t. IV, p. 185.

7 *Ibid.*, p. 3.

8 *Ibid.*, p. 84.

9 On se reportera pour cette idée à M. Delon, *L'idée d'énergie au tournant des Lumières*, *op. cit.*

une partie<sup>10</sup>. À côté des justifications philosophiques et éthiques, les hommes des Lumières eurent sans doute besoin de se donner des raisons d'espérer en leur propre cause et de s'encourager. Condorcet « multiplie » sa propre vie dans celle de Voltaire et le *Tableau historique* n'hésite pas à ajouter d'autres références et exemples :

Il se forma bientôt en Europe une classe d'hommes moins occupés encore de découvrir ou d'approfondir la vérité que de la répandre [...] En Angleterre, Collins et Bolingbroke, en France, Bayle, Fontenelle, Voltaire, Montesquieu, et les écoles formées par ces hommes célèbres combattirent en faveur de la vérité<sup>11</sup>.

Comme Voltaire, Condorcet entend promouvoir une union des esprits soucieux de justice, de vérité au sein d'une opinion publique éclairée. En ce sens, le texte de Condorcet est une sorte d'identité narrative et énergétique des Lumières, à travers la dialectique complexe d'une vie, d'une œuvre et d'un combat<sup>12</sup>.

162

Le *topos* central de l'*énergie* nous semble être le moteur de ce texte : le texte devient vie, la vie devient texte (à lire et à écrire). La « vie de Voltaire » qu'on lit (pour le lecteur) ou que l'on rédige (pour Condorcet) donne de l'énergie pour faire triompher les Lumières. Le texte de Condorcet est le *tertium quid* entre les œuvres de Voltaire et l'existence même de Voltaire, elle-même confirmant le bien-fondé d'un combat pour les Lumières ; faut-il citer ce passage où Condorcet rend compte de la lecture des *Lettres philosophiques* : « Cet ouvrage fut, parmi nous, l'époque d'une révolution<sup>13</sup> ».

Le jugement de Lepan semble ignorer cette référence à l'énergie puisée par Condorcet à la lecture de la vie et des textes de Voltaire. Or, l'énergie est ce qui permet de dépasser le paradoxe initial de toute biographie : l'énergie que nous donne un auteur nous grandit sans diminuer personne. L'énergie est ce que l'on peut partager dans un échange infini : elle est ce qui met une idée en mouvement<sup>14</sup>. Ce terme d'*énergie* apparaît à profusion dans le texte de Condorcet<sup>15</sup>. Ainsi salue-t-il la capacité de Voltaire « à mobiliser l'énergie du peuple au service de la justice, de la raison et de l'humanité<sup>16</sup> ». Condorcet place la vie du philosophe de Ferney sous le signe de sa « bonté active<sup>17</sup> » ; il précise :

<sup>10</sup> Voir *Tableau historique des progrès de l'esprit humain*, éd. sous la dir. de Jean-Pierre Schandeler et Pierre Crépel, Paris, Institut national d'études démographiques, 2004.

<sup>11</sup> *Ibid.*, p. 386.

<sup>12</sup> Ce texte joue le même rôle mobilisateur que la référence, commune avec Bacon et Voltaire, à l'Atlantide, comme horizon futur et utopique des Lumières.

<sup>13</sup> *Œuvres de Condorcet*, éd. cit., t. IV, p. 31.

<sup>14</sup> C'est sans doute ce qui fascine aussi Diderot dans le personnage du Neveu : une énergie débridée en marche, un *énergumène*.

<sup>15</sup> *Œuvres de Condorcet*, éd. cit., t. IV, p. 65, 93, 111, 135 et 144.

<sup>16</sup> *Ibid.*, p. 156.

<sup>17</sup> *Ibid.*, p. 185.

Tant de travaux avaient épuisé ses forces. Un crachement de sang, causé par les efforts qu'il avait faits pendant les répétitions d'*Irène*, l'avaient affaibli. Cependant l'activité de son âme suffisait à tout, et lui cachait sa faiblesse réelle<sup>18</sup>.

Ce texte de Condorcet produit un effet de mobilisation et d'encouragement par une énergétique partagée ; comment l'auteur crée-t-il cette énergétique dans son style même ?

## UNE ÉNERGÉTIQUE DES LUMIÈRES

Le texte de Condorcet, resitué dans la perspective des autres écrits « biographiques » que sont les *Éloges académiques* ou encore la *Vie de Turgot*, est un élément important du combat pour les Lumières, à la veille de la Révolution. Il illustre la thèse centrale de Condorcet : le progrès des Lumières générales oriente le progrès des Lumières politiques. Condorcet aime à citer cette formule de Voltaire : « Plus les hommes seront éclairés plus ils seront libres », car il y a une « nécessaire union des Lumières et de la liberté »<sup>19</sup>. C'est cet idéal qui anime déjà Voltaire quand il défend Calas puis le chevalier de La Barre. Il s'agit de montrer et de dénoncer les constructions idéologiques à l'œuvre dans les accusations non fondées qui les mettent en cause. Cependant le texte de Condorcet examine aussi comment Voltaire s'ingénie à donner du mouvement à cette thèse scientifique et intellectuelle, sur le modèle des *Lettres philosophiques*. Condorcet analyse, en l'appliquant lui-même dans son propre texte, la rhétorique voltairienne de la mobilisation et du ralliement aux Lumières. Quatre processus rhétoriques et stylistiques composent et animent cette rhétorique : il s'agit de donner vie, avenir et espérance aux thèses des Lumières.

Le premier processus est celui de l'*amplification*. Cette technique est largement présente dans les *Lettres philosophiques*<sup>20</sup>. La figure de l'amplification est la face extérieure et stylistique de l'argumentation universalisante des Lumières ; elle fait signe vers un auditoire lui-même potentiellement universel. On entend ainsi produire une adhésion non partisane des esprits. Condorcet, comme Voltaire, use de cette figure sur le plan esthétique mais aussi politique et philosophique car l'amplification engendre de l'avenir et vise l'universel. Ainsi, le succès de *La Henriade* est présenté comme le résumé de tout un siècle animé par l'amour de l'humanité :

<sup>18</sup> *Ibid.*, p. 160.

<sup>19</sup> *Ibid.*, p. 178. Cette problématique se retrouve dans le fameux *Éloge de Benjamin Franklin* de Condorcet.

<sup>20</sup> Nous abordons ce point dans notre livre *Lumières de l'Europe : Voltaire, Condorcet, Diderot*, Paris, Ellipses, 1997, p. 19-47.

Chaque poème prend nécessairement la teinte du siècle qui l'a vu naître, et *La Henriade* est née dans le siècle de la raison. Aussi, plus la raison fera de progrès parmi les hommes, plus ce poème aura d'admirateurs<sup>21</sup>.

164

Ce processus d'amplification s'élargit enfin à l'Europe toute entière, amplification par excellence du combat pour les Lumières<sup>22</sup>. Voltaire a toujours eu le souci de la diffusion des idées, en cela il est non seulement le relais des Lumières mais aussi son animateur. Condorcet insiste aussi sur le rôle de diverses médiations amplificatrices : l'opinion publique, l'imprimerie et l'*Encyclopédie*<sup>23</sup>. Les genres littéraires classiques sont même intégrés dans cette mobilisation : chaque genre classique est subverti par Voltaire qui en fait un *porte-voix* pour les Lumières ; ainsi, le théâtre « romain » est mis, par Voltaire, au service de la liberté<sup>24</sup>. En jouant lui-même ses propres personnages, Voltaire se donne de l'énergie pour son propre combat ; Condorcet « taquine » Voltaire quand, sur scène, il donna l'impression de se prendre vraiment pour... Cicéron : « L'énergie républicaine et l'âme des Romains ont passé tout entières dans le poète<sup>25</sup>. » L'amplification sert donc d'horizon rhétorique et éthique à la référence à l'amour de l'humanité qui anime la vie de Voltaire. La présence de tous ces « amplificateurs » dans le texte de Condorcet oriente le lecteur vers l'avenir.

Le deuxième processus est celui de l'*action réciproque*. Dans un monde qui cherche à se libérer, tout doit se libérer en même temps. La leçon des *Lettres philosophiques* est reprise à l'envi par Condorcet, et c'est pourquoi, en bon newtonien, Condorcet insiste sur le rôle de l'action réciproque dans l'essor des Lumières et de la liberté : action réciproque entre la vie et les œuvres de Voltaire, entre les genres littéraires, entre les thèses des Lumières, entre les esprits attachés à la raison. Ce mouvement fait naître un « esprit général de liberté<sup>26</sup> », dont Voltaire fut l'animateur.

Par le troisième processus, celui de l'*identification admirative*, le texte de Condorcet valorise les rencontres et les amitiés qui émaillent la vie de Voltaire. Par la rencontre réelle des personnes, l'amplification et l'action réciproques s'incarnent, s'encouragent et se projettent vers l'avenir, beaucoup d'amis de Voltaire étant aussi ceux de Condorcet. On comprend mieux ainsi les pages évoquant les liens entre Mme du Châtelet et Voltaire, Frédéric de Prusse, Turgot ou encore Benjamin Franklin<sup>27</sup>. Ces rencontres décisives s'élargissent

21 *Œuvres de Condorcet*, éd. cit., t. IV, p. 17.

22 Voir les références à l'Europe, *ibid.*, p. 141, 143, 146, 172 et 183.

23 Voir *ibid.*, respectivement p. 68 et 90, 33 et 180, et 103-104.

24 Voir *ibid.*, p. 24, 142 et 173.

25 *ibid.*, p. 65.

26 *ibid.*, p. 30.

27 Voir *ibid.*, respectivement, p. 34-39, 72 et 157.

à des figures passées, comme Cicéron<sup>28</sup>. Par ces amitiés, Voltaire (mais aussi Condorcet) semble se multiplier et nous sommes bien au cœur d'une *énergétique* : se donner des raisons de vivre en constatant que l'on importe pour d'autres. Tout se passe comme si Voltaire avait su créer des disciples qui soient en même temps des *émules*, eux-mêmes capables de transmission, reprenant librement les leçons émancipatrices d'un maître. Condorcet se fait presque lyrique quand il évoque la rencontre entre Voltaire et Benjamin Franklin : « c'était Solon qui embrassait Sophocle<sup>29</sup>. »

Ces composantes positives se complètent d'une dernière, plus négative, avec les *contre-modèles réactifs*. Tout au long de son texte, Condorcet évoque les ennemis de Voltaire, qui ont contrecarré son énergie et son action, et redoublé son courage. Les ennemis de Voltaire ont en commun leur fanatisme et leur dogmatisme, à l'œuvre dans les stratégies des juges qui faussent l'instruction du dossier du chevalier de La Barre. Il s'agit donc de dénoncer la collusion entre l'obscurantisme des religions et l'arbitraire de certains juges. Condorcet précise : « le plus funeste des préjugés est le fanatisme ; et Voltaire voulut immoler ce monstre sur la scène<sup>30</sup>. » Ces personnages furent donc autant d'obstacles qui renforcèrent l'énergie de Voltaire : Maupertuis, d'Aguesseau, Palissot, Rousseau, l'abbé Desfontaines<sup>31</sup>. Tous, cependant, « apprirent à redouter son activité, sa générosité et son courage<sup>32</sup>. »

Tous ces processus constituent donc une *machine textuelle* visant à produire chez le lecteur une adhésion raisonnée et énergique aux Lumières. Condorcet présente non seulement une *vie* mais un *art de vivre* où les bonheurs de lire, d'écrire et de lier amitié se mêlent : il s'agit de susciter un désir pour les Lumières. Cette énergétique est la face exotérique d'une éthique des Lumières, qui donne sens à la formule selon laquelle « il faut être philosophe, et ne point le paraître<sup>33</sup>. »

#### LA JOIE DE MULTIPLIER SA PROPRE VIE

Il nous est peut-être possible de dépasser notre paradoxe initial : on peut oser écrire sur la vie des autres tout en restant incertain de la sienne dès lors que l'on y trouve le courage et l'énergie de poursuivre sa propre existence et de réaffirmer des raisons de vivre et d'espérer en l'avenir. Condorcet, lecteur biographe non hagiographe, invite à lire les œuvres et la vie de Voltaire en prolongeant son

<sup>28</sup> *Ibid.*, p. 65.

<sup>29</sup> *Ibid.*, p. 158.

<sup>30</sup> *Ibid.*, p. 44.

<sup>31</sup> Voir *ibid.*, respectivement p. 73 et 168 (Maupertuis) ; 40-41 (d'Aguesseau) ; 105 (Palissot) ; 14, 50, 168 (Rousseau) ; 48-49 (Desfontaines).

<sup>32</sup> *Ibid.*, p. 113.

<sup>33</sup> *Ibid.*, p. 91.

combat pour les Lumières. Il y déploie un double effort pour s'encourager lui-même et pour rallier l'opinion publique. Cette leçon philosophique nous semble riche car elle enseigne qu'il nous faut donner de l'énergie à nos idées pour en faire des *convictions*. Nos convictions sont nos idées envisageant l'avenir. Il est question de produire une mobilisation dans la liberté et l'autonomie de chacun : on comprend mieux pourquoi il s'agit de défendre la liberté individuelle du chevalier de La Barre. Voltaire est parvenu à susciter un mouvement commun où paradoxalement chacun est de plus en plus soi-même, capable « de ne penser que d'après [soi]-même<sup>34</sup> ».

Le Voltaire de Condorcet s'oppose en cela à l'opportunisme, à l'intolérance et au conformisme. Chargeant le portrait du chancelier d'Aguesseau, Condorcet présente ainsi tout ce que *ne fut pas* Voltaire : la tête du chancelier d'Aguesseau, « fatiguée à force de recevoir et de retenir les opinions des autres, n'avait la force, ni de combiner ses propres idées, ni de se former des principes fixes et précis. Sa superstition, sa timidité, son respect pour les usages anciens, son indécision, rétrécissaient ses vues pour la réforme des lois, et arrêtaient son activité<sup>35</sup> ».

166

---

<sup>34</sup> *Ibid.*, p. 28.

<sup>35</sup> *Ibid.*, p. 41.